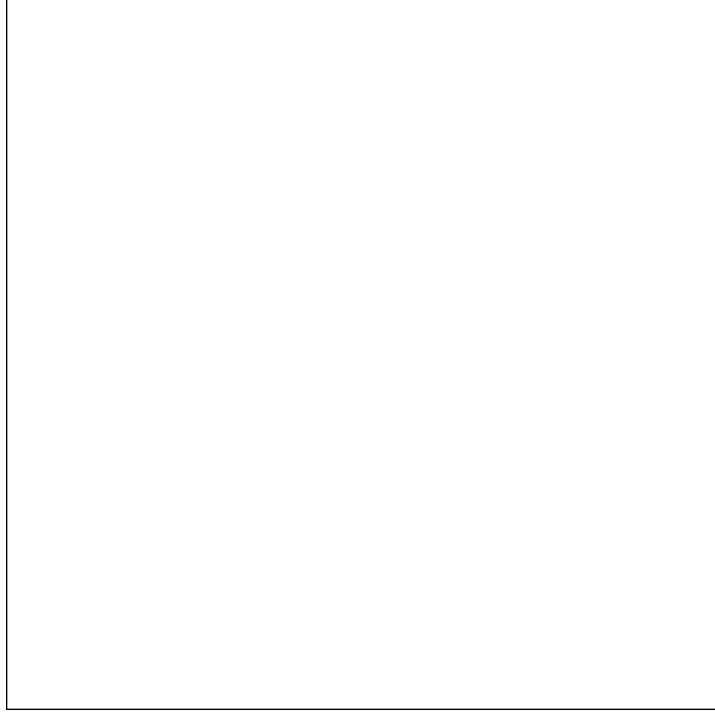




(uten bilder)

✎ Ghanaian folktale  
🔊 Wiehan de Jager  
📄 Samrina Sana  
🗣️ urdu / bokmål  
|| nivå 3



Anansi og visdommen

اناسی اور صفی

Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)



فاسی اور صفی / Anansi og visdommen

Skrevet av: Ghanaian folktale

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Finn Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



کافی عرصہ پہلے لوگوں کو کچھ معلوم نہیں ہوتا تھا۔ انہیں نہیں پتہ تھا  
کہ پودے کیسے لگا نے ہیں اور کیڑے کیسے بندھے ہیں اور  
لوہے کے اوزار کیسے بنا نے ہیں۔ اور خدا نیا مں جو کہ  
آسمان پر موجود ہے ساری دنیا کی عقل رکھتا ہے۔ اُس نے  
اسے مٹی کے ایک برتن میں سنبھال رکھا تھا۔

...

For lenge, lenge siden visste ikke folk noen ting.  
De visste ikke hvordan man dyrket jorda, de kunne  
ikke veve tøy eller lage redskaper av jern. Det var  
guden Nyame oppe i himmelen som hadde all





ایک دن نیا م نے پھیلہ کیا کہ وہ یہ مٹی کا برتن انانسی کو دیدے۔  
انانسی ہر بار اُس مٹی کے برتن میں دیکھتا اور کچھ نیا سہہ لکھتا۔ یہ بہت  
دلچسپ تھا۔

...

En dag bestemte Nyame seg for å gi krukka med  
visdom til Anansi. Hver gang Anansi så i krukka  
lærte han noe nytt. Det var spennende!



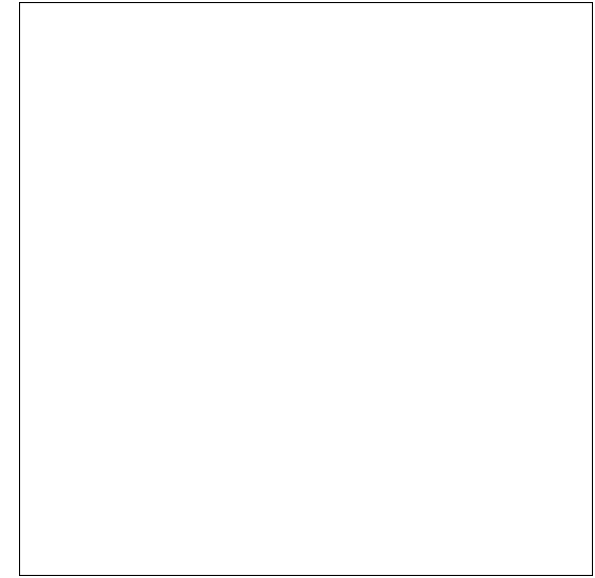
اُسے وقت نہیں لگا اور وہ درخت کی چوٹی پر پہنچ گیا۔ لیکن پھر وہ رکا  
اور اُس نے سوچا میں اکیلا ساری عقل کا مالک ہوں لیکن نیچے کھڑا  
میرا بیٹا مجھ سے زیادہ عقل مند ہے۔ انانسی اس بات سے اتنا  
خفا ہوا کہ اُس نے مٹی کا برتن درخت سے نیچے گرا دیا۔

...

Snart var han oppe i toppen av treet. Men så  
stusset han og tenkte: "Det var jo jeg som skulle  
ha all denne visdommen, men nå var sønnen min  
lurere enn meg!" Anansi ble så sint at han kastet  
krukka ned fra treet.



begynte å klatre. Men det var vanskelig å klatre i treet med krukka som slo borti knærne hans hele tiden.



سارا وقت انانسی کا چھوٹا بیٹا درخت کے نیچے کھڑے یہ سب دیکھتا اور کہتا۔ کیا یہ سب آسان نہیں ہوگا اگر آپ اس مٹی کے برتن کو اپنی کمر سے باندھ لیں؟ انانسی نے عقل سے بھرے اُس مٹی کے برتن کو اپنی کمر سے باندھنے کی کوشش کی اور یہ سب بہت آسان تھا۔

...

Den lille sønnen til Anansi hadde stått og sett på ved foten av treet. "Hadde det ikke vært lettere å klatre med krukka på ryggen i stedet?" sa han. Anansi prøvde å binde fast leirkrukka full av